



Erasmus+

dobre praktyki w SP 1 w Trzebnicy
„International High5 for teachers: rozwijam
siebie i moich uczniów w Europie„

CLIL

Content and Language Integrated Learning

(zintegrowane nauczanie języka obcego i przedmiotów)

Szkolenie wewnętrzne w SP1 w Trzebnicy w ramach projektu
„Mobilność kadry edukacji szkolnej”
ERASMUS+

Kompetencje językowe. Co wpływa na wyniki

Czynniki pozaszkolne

- Geo - językowe-bliskość językowa, wieloznaczności
- Społeczne: język mediów
- Domowe: znajomość języków u rodziców

Czynniki szkolne

- Systemowe: długość nauki
- Organizacyjne: projekty, wymiany językowe
- Metodyczne: użycie języka obcego na lekcji



CLIL... !?

- Zdobywanie nowej wiedzy zgodnie z podstawą programową i jednocześnie obcowanie z językiem obcym
- Język jest narzędziem, a nie jedynym celem nauczania
- Skupiając się na kompetencjach pozajęzykowych uczymy języka „przy okazji” – najskuteczniejsza strategia nauczania
- Autentyczne treści to autentyczne emocje

Kwalifikacje językowe nauczycieli do nauczania dwujęzycznego

- Dyplom studiów wyższych zawodowych/
magistra / lingwistyka stosowana/
dyplom studiów z kraju danego języka
- świadectwo znajomości danego języka
obcego w zakresie co najmniej
podstawowym, o którym mowa w
załączniku do rozporządzenia (B2)

CLIL... ! Dlaczego warto?

- buduje wiedzę na temat innych kultur i ułatwia ich zrozumienie,
- rozwija zdolności komunikacyjne w ramach wielu kultur,
- podnosi kompetencję językową i rozwija zdolność komunikacji ustnej,
- rozwija zainteresowanie wielojęzycznością,
- sprzyja zdobywaniu wiedzy z różnych perspektyw,
- umożliwia uczniom częstsze obcowanie z językiem docelowym,
- nie wymaga poświęcania dodatkowego czasu na naukę języka,
- raczej uzupełnia inne przedmioty niż współzawodniczy z nimi,
- różnicuje metody i formy pracy podczas zajęć,
- stymuluje motywację uczniów i zachęca do uczenia się zarówno języka, jak i wykładanego przedmiotu.

ZALETY

- motywacja dla nauczycieli do samorozwoju i podnoszenia kwalifikacji
- większa możliwość znalezienia pracy dla nauczycieli z szerokimi kwalifikacjami
- tworzenie w szkole zaplecza dla współpracy międzynarodowej (wymiana, projekty)
- uświadomienie uczniom i rodzicom, że język to narzędzie
- większy prestiż i konkurencyjność szkoły
- lepsze wyniki nauczania z języka obcego
- lepsze perspektywy życiowe i zawodowe uczniów

ZAGROŻENIA

- przeciążenie uczniów zbyt dużą liczbą godzin w klasach dwujęzycznych•
- tworzenie klas zbyt elitarnych
- demotywacja słabszych uczniów do pracy
- dodatkowe obciążenie nauczyciela – konieczność przygotowania materiałów i pomocy
- brak systemu wynagrodzenia dla nauczycieli prowadzących zajęcia bilingwalne
- brak możliwości kontynuacji nauki na tym poziomie po ukończeniu klasy dwujęzycznej

Praktyczne przykłady z nauczania dwujęzycznego

- Przykłady Video z lekcji:
https://www.youtube.com/watch?feature=player_embedded&v=-Mto8Lf3Cuo
<http://kolebuk.blogspot.com/2012/11/clil-z-elementami-geografii.html>
- Słowniczek ze słowami kluczowymi + pytania
- Instrukcje klasowe w j. obcym
- tekst źródłowy w języku obcym + dyskusja
(Należy skrócić tekst i używać słów/języka znanego uczniom tak, aby znaczenie nowych pojęć mógł rozpoznać z kontekstu)
- debaty
- Slajdy w j. obcym + objaśnienia w j. ojczystym
- Obcojęzyczne schematy/opisy do ilustracji
- Projekty dwujęzyczne (uczeń zbiera materiały po polsku i uzupełnia je stopniowo materiałami w języku obcym)

Użyteczne strony internetowe

History

www.historyworld.net

www.bbc.co.uk/history/historic-figures

www.SchoolHistory.co.uk

Literature

www.bibliomania.com

Mathematics

www.heymath.com

www.mathgoodies.com

www.cut-the-knot.com

www.allmath.com

www.mathworld.wolfram.com

Music

www.reggaefusion.com

www.essentialsofmusic.com/jcomposer

Personal, Health and Social Education

www.europarl.eu.int

Physical Education and Sports Science

www.netfit.co.uk

Religious Studies

www.omsakthi.org/religions

Sciences

www.planet-science.com

www.phschool.com/science/planetdiary/archive

<http://whyfiles.org>

www.scienceacross.org

www.schoolscience.co.uk

www.wastewatch.com

<http://www.ieslosremedios.org/~pablo/webpablo/> -

here you can download a free bilingual 1°ESO Science pdf in Spanish and English

Useful CLIL WEBSITES

Mainly Primary (*Reception= 4-5 years old /KS1= 5-7/KS2= 7-11*)

http://www.elgweb.net/t_links.html (a wide range of really good sites here)
<http://www.bbc.co.uk/schools/ks2bitesize/> Great animations and games for main subjects in Primary
www.euroclilic.net (description of CLIL around Europe) ,
www.clilcompendium.com (David Marsh has written several books on CLIL)
www.scholastic.co.uk/magazines/worksheets (excellent, free materials)
www.bbc.co.uk/schools (excellent, free downloadable materials for all ages and subjects)
www.bbc.co.uk/schools/scienceclips (animated cartoons for Science)
www.bbc.co.uk/schools/barnabybear (for 5-7 year olds)
www.teachers.tv (15 – 45 minute video clips of teaching children of all ages and in all subjects)
www.primarylanguages.org.uk
www.bbc.co.uk/schools/websites/4_11/site/music (Music)
www.firstschoolyears.com (Music and other subjects)
www.enchantedlearning.com (free cross-curricular resources to download) and maps
www.countryschool.com/younglearners (IATEFL Young Learner Special Interest Group)
www.curriculumonline.gov.uk (native speaker materials)
www.nc.uk.net (resources and lesson plans / links as above)
www.primaryresources.co.uk Great resources – lots of free powerpoints and worksheets
www.britishcouncil.org/kids (games, songs etc.)
www.collaborativelearning.com (task based learning)
www.learnpremium.co.uk (curriculum-linked activities written by teachers)
www.eslkidstuff.com (free downloadable resources)
www.kidzclub (free resources for 5-7 year olds)
www.starfall.com (starting reading -letters/ words / sentences / books)
www.multiage-education.com (resources)
www.chalkface.com (resource materials)
www.mathsyear2000.co.uk
www.cambridge.com/younglearnerresources (free downloadable pages: resource book series)
www.oup.com/elt/teacher/rbt Resources from the 'Resource Books for Teachers' series
www.oup.co.uk/oxed/primary/ort
www.teachingideas.co.uk/art
www.naldic.org.uk/teachin/writing (research papers on second language learning)
www.schools.becta.org.uk
www.planet-science.com
www.teachernet.gov.uk (publications)
www.ase.org.uk (science)
www.learningexcellence.net
www.dfes.gov.uk/behaviourandattendance/about/learning www.standards.dfes.gov.uk/primary/literacy
www.nate.org.uk (National Association for the Teaching of English)
www.teachit.co.uk
www.everychildmatters.gov
www.arcitext.com/edu
www.recycool.org
www.learninggrids.com/resourcepage (Environmental topics)
www.oup.co.uk/oxed/international/floppy/photos (photos of children in schools)
www.infoplease.com/spot/geography (facts about world landmarks)
<http://www.primaryresources.co.uk/science/science3b.htm>
<http://www.firstschoolyears.com>

Useful Websites – mainly secondary

Any subject

<http://www.isabelperez.com/clil.htm#arti>

a very comprehensive collection of CLIL articles, books and websites

http://www.elgweb.net/t_links.html (a wide range of really good sites here)

<http://www.ieslosremedios.org/~pablo/webpablo/web1eso/index1eso.html>

excellent CLIL resources developed by a secondary school in Jerez

<http://www.ieslosremedios.org/~pablo/webpablo/> -

here you can download a free bilingual 1°ESO Science pdf in Spanish and English

<http://bilinguaeduc.ning.com>

www.worldofteaching.com

www.oup.com/Jelt/teacher/rbt

www.howstuffworks.com

www.letts-education.com

www.biography.com

www.bbc.co.uk/schools/teachers

www.bbc.co.uk/schools/gcsebitesize

www.onestopenGLISH.com

www.euroclit.net

www.factworld.info

www.thinkquest.org/flibrary

www.teachersnetwork.org

www.homeworkelephant.co.uk

www.teacher.scholastic.com

www.education.leeds.ac.uk

www.armoredpenguin.com

www.scholastic.com

www.enchantedlearning.com

www.abcteach.com

www.webquest.sdsu.edu .uk

Art

www.impressionism.org/

www.poster-und-kunstdrucke.de/images

Business Studies

www.businessweek.com

<http://1news.bbc.co.uk>

Design and Technology

www.design-technology.org

Food Technology

www.foodtech.org.uk/

www.projectgcse.co.uk/food/

Geography

<http://library.thinkquest.org/11922/habitats.htm>

www.discovery.com/exp/exp.html

www.nationalgeographic.com/resources/ngo/educationf

Użyteczne strony internetowe

- <http://www.planet-science.com/>
- <http://letsclil.blogspot.com/search?updated-max=2013-06-09T22:22:00%2B02:00&max-results=7>
- <http://www.ted.com/>
- <http://www.macmillan.pl/voices/bank-materialow-dodatkowych>
- https://www.macmillan.pl/files_catalog/02_szkola_podstawowa_klasy_1-3/tiger/1/Tiger1_AB_u5_wm.pdf

Bibliografia

- [https://bielcza.edupage.org/files/CLIL_\(2\).pptx](https://bielcza.edupage.org/files/CLIL_(2).pptx)
- http://cejsh.icm.edu.pl/cejsh/element/bwmeta1.element.hdl_11089_8760/c/13Handzel.pdf
- <http://angielskipodrodze.pl/category/egzamin-gimnazjalny-jezyk-angielski/>
- <https://www.slideshare.net/MonikaWisasa/clil-vortrag>